

Numéro	Proto/série

Contrôle matériel de sécurité
Course en solitaire

RSO 2-3
Niveau B

Le Bateau / The boat

Nom de Course / *Name for the race*

Nom officiel / *Official name*

Nom déclaré sur l'AIS / *Name on the AIS*

N° MMSI		Indicatif VHF/Call sign	
---------	--	-------------------------	--

L'équipage / The crew

Skipper

Téléphone:

Contrôleur / Control

--

IDENTIFICATION									
Couleur coque <i>Color of the hull</i>		Couleur pont <i>Color of the deck</i>							
Quille et safrans de couleur vive / <i>Keel and rudder of a vivid color</i>			<table border="1"> <tr> <td>OUI</td> <td>NON</td> <td>E-16</td> </tr> <tr> <td>OUI</td> <td>NON</td> <td>E-16</td> </tr> </table>	OUI	NON	E-16	OUI	NON	E-16
OUI	NON	E-16							
OUI	NON	E-16							
Surface de couleur vive autour de la quille / <i>Area of vivid colour around the keel</i>									
N° d'immatriculation inscrit visible de l'intérieur, du cockpit et du poste de barre / <i>Registration nb visible from inside, the cockpit steering position</i>			OK J-24-e						
Numéro sur le pont de couleur vive (rouge, orange ou rose ou blanc au centre d'un disque de couleur vive). Hauteur 500mm – Epaisseur 100mm / <i>Number with a vivid color on the deck (red, Orange or Pink or white in the centre of a vivid color disc)</i>			OK J-24-b						
Numéro de chaque côté de la coque. Couleur très contrastée. Hauteur 500mm – Epaisseur 100mm / <i>Nb on each side of the hull, highly contrasted</i>			OK J-24-c						
Stickers Championnat de France.. sur chaque côté du rouf / <i>Stickers of the Championnat on each side of the roof</i>			OK						

CHANDELIERS ET BALCONS / PULPIT, PUSHBIT AND STANCHIONS				
Proto	INOX / SAINLESS STEEL	ALU / ALUMINIUM	OK	J-16
Série	INOX / SAINLESS STEEL		OK	S-17-g

FILIERES / LIFELINES				
Proto	Diamètre mini 4mm en inox ou 5mm spectra, dyneema/Min. Diam 4mm in stainless steel or 5mm spectra, dyneema		OK	J-17-b
Série	Inox/Stainless steel			S-17-i
Transfilages de 100 mm maximum à chaque extrémité / <i>100 mm maxi lashings at each ends</i>			OK	J-17-g
Tendues et non gainées (ou permet contrôle visuel) / <i>In tension and with no cover (or allowing visual inspection)</i>			OK	J-17-c

LIGNES DE VIE - POINT D'ACCROCHE / JACKLINE - CLIPPING POINTS				
Indépendantes de chaque bord du bateau. Fixation sur balcon et chandelier interdite / <i>Independent on each side of the boat. Fixation on stanchions, pushpits, pulpits forbidden</i>			OK	J-18-a-b-c
Textile / <i>Webbing</i>			OK	J-18-b
Points d'accroche permettant de s'accrocher avant de monter sur le pont / <i>Clipping points enabling to clip before coming on the deck</i>			OK	J-18-d

ESSAIS FEUX DE NAVIGATION / NAVIGATION LIGHTS - TESTS				
Feux de route 10W + ampoule de rechange (sauf LED) (vérifiés le soir selon note) / <i>Navigation lights 10W + spare bulbs (except if LED) (checked in the evening)</i>			OK	E-16
Feux de secours 10w à poste (alimentation électrique différente des feux de routes) / <i>Emergency lights in position (independent wires from the navigation lights)</i>			OK	E-15

PANNEAU DE DESCENTE / HATCH BOARD				
Fixés par des charnières, doit être équipé de système de fermeture solide, manœuvrable de l'extérieur et de l'intérieur et équipé d'un système de verrouillage / <i>Fixed by hinges, equipped with one solid locking system that can be operated from both inside and outside</i>			OK	J-13

SYSTEMES DE RECUPERATION D'HOMME A LA MER / MAN OVERBOARD RECUPERATION SYSTEMS		
<p>1 bouée de sauvetage à portée de main du barreur et prête pour un usage immédiat / 1 lifebuoy within reach and ready for an immediate use</p> <p>Avec nom du bateau, sifflet, feu à allumage automatique, ancre flottante, bande réfléchissante / <i>with name of the boat, whistle, automatic light, floating anchor, reflective strip</i></p> <p>La bouée doit avoir une flottabilité permanente (par exemple mousse) / <i>Permanent buoyancy (foam for instance)</i></p> <p>1 collier de récupération (lifesling), accessible du cockpit, capable de hisser un équipier à bord / 1 recovery sling (lifesling) accessible from the cockpit, capable to hoist a crewmember aboard</p> <p>Un collier flottant (en fer à cheval) d'une flottabilité minimum de 90N / <i>buoyancy section (horseshoe) with no less than 90N buoyancy</i></p> <p>Avec Une ligne flottante. de 26m attaché au bateau et stocké de manière à pouvoir filer facilement/ <i>with a 26 m floating line linked to the boat and stored so as to be thrown easily</i></p> <p>De couleur vive / <i>of a vivid color</i></p> <p>Marqué du nom officiel du bateau, son numéro de course, son immatriculation et muni d'une bande réfléchissante / <i>marked with the official name of the boat, racing number, registration number and equipped with a reflective strip</i></p> <p>1 ligne de récupération, longueur entre 15 et 25 m, diam 6, accessible du cockpit / 1 recovery line length between 15 and 25m, diam 6, accessible from the cockpit</p> <p>Perche de repérage type IOR avec sifflet, reliée à la bouée par un bout flottant de 3m / <i>Dan buoy with whistle and a 3meters floating line</i></p> <p>1 dame de nage à poste / <i>1 rowlock fixed to the transom</i></p>	OK	E-9-a
	OK	
	OK	E-9-a
	OK	E-9-b
	OK	E-9-b
	OK	E-9-b
	OK	E-9-b
	OK	E-9-b
	OK	E-9-c
	OK	E-16
OK	E-16	

COMPAS DE ROUTE / STEERING COMPASS	OK	E-16
COMPAS DE RELEVEMENT / HAND BEARING COMPASS	OK	E-16

<p>1 réflecteur radar passif RCS 2m² min. à +4m au-dessus de l'eau / 1 radar reflector with a min. reflective strip of 2m² at least at 4 meters above the sea level</p> <p><i>plans à secteur circulaire octaédriques / octahedral circular plates. Min.diam 30 cm ou</i></p> <p><i>Plans rectangulaires, octaédrique / octahedral rectangular plates. Min diag 40 cm ou</i></p> <p><i>Réflecteur non octaédrique possédant un doc attestant une valeur efficace / a non octahedral reflector with an efficient documented Root Mean square</i></p>	OK	E-10

ASSECHEMENT ET SEAUX / BILGE PUMPS AND BUCKETS			
<p>2 pompes de cales manuelles (intérieur, extérieur), fixées de façon permanente. L'une manoeuvrable sur le pont, l'autre depuis l'intérieur / 2 manual bilge pumps (inside and outside), permanently fixed, one operable from the inside the other from outside</p> <p>Protos : pompe commune avec les ballasts ? Manœuvre des ballasts seulement par action sur un jeu de vannes / common pump with ballasts. Operable by action of valves</p> <p>Chaque poignée de pompe fixe ou assurée par un bout / <i>each handle fixed or secured with a rope</i></p> <p>1 écope / <i>1 water bailer</i></p> <p>2 seaux solides, équipés d'une longe, capacité min. 9litres / <i>2 rigid buckets, with a line. Min. 9 L</i></p>	OK	J-23	
	OUI	NON	J-23-a
		OK	J-23-a
		OK	E-16
		OK	E-16

RADEAU DE SAUVETAGE / LIFERAFT		
<p>Marqué Nom de bateau, numéro et quartier maritime. Bande réfléchissante / Marked with the boat's name, number, registration. Reflective strip</p> <p>Le radeau peut être sorti en 15sec / Liferaft can be launched within 15 sec</p> <p>Accessible de l'intérieur et de l'extérieur, fixé solidement à 15cm du tableau arrière / Accessible from inside and outside, fixed at 15 cm max from the transom</p> <p>Conforme à la norme ISO 9650-1 / <i>Comply with ISO 9650-1 standard</i></p>	OK	E-2
	OK	E-2-f-4
	OK	E-2
	OK	E-2
<p>Marque / Brand</p> <p>S/N</p>		
<p>Dernière révision / Last inspection</p> <p>Prochaine révision / next inspection</p>		
<p>L'extrémité du bout de percussion du radeau fixé à un point solide du bateau / <i>end of liferaft painter securely fastened to the boat</i></p> <p>Couteau flottant à proximité immédiate du radeau, accessible de l'intérieur et de l'extérieur / Floating knife close to the liferaft, accessible both from inside and outside the boat</p> <p>Plombé / sealed</p> <p>Système permettant la remontée à bord d'une personne tombée à l'eau / system allowing the ascent of a person who has fallen overboard</p> <p>Poignée extérieure de la trappe de survie / Outside handle of the safety hatch</p>	OK	E-2-g
	OK	E-2-h
	OK	
	OK	J-18-e
	OK	J-13-e

CONTENEUR OU SAC DE SURVIE / SURVIVAL CONTAINER OR BAG		CONTENEUR	SAC	
Contenant au minimum / with at least				
Nom et n° du bateau, bout de 4m avec un mousqueton, bande réfléchissante, bande orange fluo de 0,1m² / Boat's name and number, 4m rope with handle or snaphook, reflective strip, 0,1 m² area of fluorescent color			OK	E-3
Doit pouvoir être plombé au départ/ Must be sealed at the start			OK	E-3-b
1 couteau / knife			OK	E-16
1 ration de survie par personne /Survival food (min. 500g per person)			OK	E-16
1 miroir de signalisation / signaling mirror			OK	E-16
1 lampe torche étanche /Waterproof torch			OK	E-16
1 lampe à éclats / flashlight			OK	E-16
4 feux à mains rouges /red hand flares		SOLAS	Péremption / expiry date ≥	XX/XX
2 fumigènes orange / orange smoke signals			OK	E-16
1 VHF portable chargée, étanche ou dans un sac étanche / handheld VHF charged, waterproof or in a waterproof bag			OK	E-16
Marque / type				
3 bâtons lumineux à réaction chimique type cyalume /3 lightsticks			OK	E-16
1 couverture de survie par personne /survival blanket per person			OK	E-16
1 sachet de fluorescéine / seadye marker			OK	E-16
2 tubes d'écran solaire / tubes of sunscreen		OUI	NON	E-16

BIDON D'EAU DOUCE DE SECOURS / SURVIVAL WATER CONTAINER				
1x 9 litres d'eau douce dans un conteneur de 10l, avec un bout de 4m équipé d'un mousqueton ou d'une poignée /9 litres of drinking water in a 10L container, with a 4m rope equipped with a snaphook or a handle			OK	E-4-a
Marqué SURVIE, et muni d'une bande réfléchissante / Marked SURVIVAL, with a reflective strip			OK	E-4-a

EQUIPEMENTS INDIVIDUELS DE SURVIE / SURVIVAL PERSONAL EQUIPMENT

GILETS / LIFEJACKETS	Gilet 1	Gilet 2	Gilet de spare	E-16
150 N	OK	-	OK	
Marque / brand		-		
Couleur / Color		-		
Nom marqué / marked with name	OK	-	OK	
Sifflet / whistle	OK	-	OK	
Boucle de levage / Lifting loop	OK	-	OK	
Matériaux réfléchissants / Reflective strips	OK	-	OK	
Système de gonflage par air comprimé auto/manuel, air comprimé vérifié / Manual/automatic système of inflation. System checked	OK	-	OK	
Sangle sous-cutale / Scrotch strap	OK	-	OK	
Harnais de sécurité intégré / Including a safety harness	OK	-	OK	
Eclairage de secours SOLAS, ou flashlight avec garcette d'une longueur de bras / SOLAS emergnecy light or strobe light with a one arm's lenght rope	OK	-	OK	
Masque anti-embruns / sprayhood	OK	-	OK	
1 kit de gonflage comprenant une cartouche de gaz et une tête de percussion par personne utilisant un gilet gonflable et par type de gilet / spare inflation kit per person using an inflatable jacket and per kind of jacket	OK	-	OK	

Un harnais par personne conforme norme ISO 1204 si non intégré au gilet / safety harness per person if not included with the lifejacket	OK	E-16
1 longe de 2m maxi comprenant un mousqueton à largage sous tension avec indicateur de surcharge / 1 tether equipped with a max of 2m long line with snap shackle that opens under load with an overload indicator	OK	E-16
1 longe d'une longueur max de 1m comprenant un mousqueton à largage sous tension avec indicateur de surcharge (ou 1 longe de 2m avec un mousqueton intermédiaire est acceptée) / Max. 1 m long tether with snap shackle that opens under load with an overload indicator (a 2m line with an intermediary snap hook is accepted)	OK	E-16

Une longe qui a été en surcharge doit être remplacée / a tether wich has been overload shall be replaced

BALISE PERSONNEL AIS / AIS PERSONAL BEACON		OK	E-16
Si oui, déclarée à la Classe / If yes, declared to the Classe		OK	
Identifiants			

PLB		OUI	NON	E-16
Si Oui, Déclarée auprès de l'autorité compétente / Declared to the National authority		S/O	OK	
Si oui, déclarée à la Classe / If yes, declared to the Classe		S/O	OK	
Identifiants				
Marque -type		date révision		

COMBINAISON DE PROTECTION / LIFESUIT		OK	E-16
Si Oui, Isolation > 0,75 clo immergé sans sous vêtement polaire / <i>Min thermal protection of 0,75 clo with no polar underwear</i>		OK	E-8
Numéro	Marque		
Couleur	Protection mains		
	Protection pieds		

MOYENS DE COMMUNICATION, NAVIGATION, POSITIONNEMENT, BALISES / MEANS OF COMMUNICATION, NAVIGATION, POSITIONING, BEACONS			
VHF fixe 25 watts / 25 watt permanently installed VHF		OK	E-13-a
Récepteur radioélectrique permettant la réception en phonie uniquement (BLU) / <i>radio electric receiver allowing nothing but audio reception (SSB)</i>		OK	E-16
Antenne fixée et cablée en tête de mât / <i>Wired and fixed at the mast head</i>		OK	E-13-a
Si installée après 2015, ASN et connectée au GPS / <i>if installed after 2015, DSC and connected to the GPS</i>		S/O	OK
Antenne VHF/AIS en tête de mât (min. 95cm) avec cable coaxial n'ayant pas plus de 40% de perte de puissance / VHF/AIS antenna at the masthead (min.95cm) with co-axial cable that does not have more than a 40% power loss		OK	E-13-a
Antenne VHF de secours / <i>Emergency antenna</i>		OK	E-16
Transpondeur AIS sans cartographie / <i>AIS transpondeur with no embedded chart system</i>		OK	E-11
1 GPS fixe sans cartographie / permanently installed GPS with no embedded chart system		OK	E-16
1 Balise de détresse – EPIRB codée et enregistrée au nom du bateau et au n°MMSI / encoded with the name of the boat and MMSI nb		OK	E-5
Longue durée (48h min) / <i>At least 48hours</i>		OK	
Accessible de l'intérieur et de l'extérieur / <i>Accessible from inside and outside</i>		OK	
Après 2016, doit inclure un GPS / <i>After 2016, with a GPS</i>		S/O	OK
Déclenchement Manuel seulement / <i>Only Manual activation</i>		OUI	NON
Déclenchement manuel ET automatique / <i>manual AND automatic activation</i>		OUI	NON
Déclenchement automatique / <i>automatic activation</i>		OUI	NON
Si déclenchement automatique, EPIRB sanglée sur le support fourni par le fabricant (ou dans un bidon étanche) / <i>If automatic activation, EPIRB fixed to the bracket provided by the manufacturer (or in a waterproof container)</i>		S/O	OK
Code HEXA (15 chiffres) / <i>Hexa code (15 figures)</i>			
Conforme au MMSI du bateau / <i>OK with MMSI nb of the boat</i>		OK	
Marque / Type	Numéro de série		
Date révision	Localisation précise		

MATERIEL / EQUIPMENT			
1 couteau solide, tranchant, dans une gaine, attaché sûrement, facilement accessible depuis le pont / 1 strong sharp knife, sheathed and securely restrained, accessible from the deck		OK	E-16
2 feux à mains blancs / White flares		OUI	NON
1 couverture anti-feu / fire blanket		OK	E-16
1 extincteur type B34 (1kg de poudre sèche min) ou équivalent, accessible de l'extérieur et protégé de l'intempérie/ fire extinguisher type B34 (min. 1kg of dry powder), accessible from outside, protected from tampering		OK	E-16
Date révision / <i>Inspection date</i>			
1 bout de remorquage en polyester (Diam min. 8mm - Long Min : 10 m) / 1 towing line (min diam. 8mm – min lengths : 10 m)		OK	E-16
1 mouillage : ancre 6kg acier ou 1,8kg alu, 8m de chaîne de diam 6, 25m de cablot diam 10. L'ensemble monté et prêt à mouiller / Anchorage system : 6kg anchor if made of steel or 1,8kg if made of aluminium, 8m of chain of 6mm diam, 25m rope of 10 mm. The whole mounted and ready to use		OK	E-16
1 ancre flottante / drogue anchor		OK	E-16
1 corne de brume / fog horn		OK	E-16
3 lampes torches (dont une à éclats) et projecteurs de recherche avec batteries et ampoules de rechange (sauf si feux à LED) / waterproof torches (one flashlight) with spare batteries and bulb (except for LED)		OK	E-7
1 suffisamment puissante pour rechercher une personne et éviter une collision / powerful enough to be used as a search light in a crew overboard situation and for collision avoidance		OK	
1 à éclats / strobe light		OK	
1 accrochée et facilement accessible à l'intérieur du bateau / hung up and easily accessible inside the boat		OK	

1 sachet de fluorescéine par personne/ <i>dose of sea dye marker per person</i>		OK	E-16
Une surface solide de 1m ² hautement visible, rose, orange ou jaune pouvant être posée sur le rouf et/ou sur le pont / <i>A 1m² solid area of highly visible pink, orange or yellow capable of being displayed on the coachroof and/or deck</i>		OK	E-16
Loch / Speedo / Sondeur / <i>log / speed log / depth sounder</i>		OK	E-16
1 montre / <i>watch/clock</i>		OK	E-16
1 baromètre / <i>barometer</i>		OK	E-16
Jumelles ou monoculaire / <i>Binoculars or monocular</i>		OK	E-16
Jeu de pavillons (National, Courtoisie, Q, N, C) / <i>Flags (national, courtesy, Q, N and C)</i>		OK	E-16
Trousse à pharmacie / <i>First aid kit</i>		TYPE B	OK
Gaffe - aviron/ <i>Boat hook - oar</i>		OK	E-16
Bouchons de tête de loch et de sondeur fixés à proximité de leur passe-coque / <i>Plugs for speed log and depth sounder attached near their thru hull</i>		OK	J-12
Pinoches adaptées attachées ou stockées à proximité de chaque ouverture dans la coque / <i>appropriately sized softwood plugs fixed or stored closed to every hull opening</i>		OK	J-12
Pièces de rechange et outillage incluant moyen de libérer le gréement / <i>Spares and tools (including a system to liberate the rigging)</i>		OK	E-16
Système de barre de secours / <i>emergency steering system</i>		OK	E-16
Rechanges : piles-ampoules (sauf LED), fusibles / <i>Spares : batteries – bulbs (except if LED), fuses</i>		OK	E-16
Règle de navigation / <i>Navigation ruler</i>		OK	E-16
1 sextant		OUI	NON
Matériel et documents permettant de faire un point astronomique / <i>equipment and documentation to complete celestial navigation</i>		OUI	NON

RESERVES DE BOISSONS / DRINKING RESERVES				
Volume maxi contenants / <i>Max volume of containers</i>		XX litres	OK	E-20
Dont contenant de moins de 10l maxi / <i>Including less than 10 l max. cont.</i>		10 litres	OK	
Les contenants doivent être de qualité alimentaire/ <i>Containers must be food grade</i>			OK	E-20-a-2
Volumes additionnels en gourdes alimentaire / <i>Wall flasks additional volumes</i>		2 litres	OK	E-20-a-
Volumes additionnels en boîte alimentaire étanche / <i>Watertight alimentary boxes additional volumes</i>		2 litres	OK	4
Moyen de transvaser utilisable sur chaque réserve / <i>Mean to decant that can be used on each container</i>			OK	
Dessalinisateur de sécurité / <i>Emergency water maker</i>			OUI	NON
- Si oui, déclaré au Comité et plombé / <i>if Yes, declared to the committee and sealed</i>			S/O	OK

ENERGIE / ENERGY				
Batteries étanches, solidement fixées, 12 volts 200 Ah minimum / <i>Waterproof batteries, fixed, 12 volts, mini 200 Ah</i>		OK	E-14	
Séries	Soit Batteries PLOMB / <i>Either Lead batteries</i>	Ou Lithium ET pas de moyen de recharge utilisant combustible / <i>OR Li-on batteries AND no system to recharge using fuel</i>	S/O	OK
Moyen de recharge / Charge system		OK	E-16-	
Si oui	Groupe électrogène avec échappement à l'extérieur (ou utilisé à l'extérieur) / <i>Generator with exhaust outside the cabin or usable outside</i>	OUI	NON	E-14
	Pile à combustible avec son réservoir fixés / <i>Fuel cell and tank fixed</i>	OUI	NON	
	Hydrogénérateur / <i>Hydrogenerator</i>	OUI	NON	
	Panneau solaire / <i>Solar pannel</i>	OUI	NON	
	Autre / <i>Other</i>			
	Bidons de carburant marqués « CARBURANT » / <i>Fuel containers marked « FUEL »</i>	S/O	OK	

DOCUMENTS			
RIPAM – Livres des feux – Instructions nautiques - Annuaire des marées (Atl.) - Code des signaux / <i>COLREGS – list of lights – sailing directions – tide tables (Atl.) - international code signals</i>		OK	E-16
Livre de bord / <i>Logbook</i>		OK	E-16
Cartes marines papier / <i>paper charts</i>		OK	E-16

VOILES / SAILS					
6 voiles maxi, y compris Tourmentin (Voile de cape non comprise) / <i>6 sails, including storm jib (excluding storm sail)</i>				OK	J-30-a
GV, solent ; génois, tourmentin DOIVENT avoir le n° inscrit dans la voile / <i>Mainsail, jib, genoa and storm jib MUST have the number in the sail</i>				OK	
Hauteur Min. 300 mm et espacé de 60mm min / <i>Min high 300mm, min space 60 mm</i>					J-31-c
Publicité					
1.	GV avec emblème de classe et marque de nationalité / <i>Mainsail with Class logo and national letters</i>	OUI	NON	OK	
2.	Tourmentin / <i>Storm jib</i> . (Fluo – 4m²)	OUI	NON	OK	
3.		OUI	NON	OK	
4.		OUI	NON	OK	
5.		OUI	NON	OK	
6.		OUI	NON	OK	
Voile de cape / <i>Storm sail</i> (Fluo – 5m²)			OUI	NON	

Numéro labels / <i>Labels' numbers</i>	

Signatures (= attestation de conformité de la présence des éléments demandés / *compliance of the required elements*
 Skipper («N») Inspector

--	--